



Compagnie
des **PASSAGES**

//RÉSIDENCE ARTISTIQUE EN COLLÈGE //

CREATION D'UNE PIECE RADIOPHONIQUE AVEC LA 3[°]3 DU COLLEGE FORBIN

« Michelle doit-on t'en vouloir d'avoir fait un selfie à Auschwitz ? »
de **Sylvain Levey**. Editions Théâtrales Jeunesse

Euphonia, structure de production et de création sonore, principal partenaire de **Radio Grenouille** & la **Compagnie des Passages**, dirigée par **Wilma Levy**, s'associe pour **porter un projet de création d'une pièce radiophonique** auprès des élèves de la classe de 3^{ème} 3 du Collège Forbin, Marseille (11^{ème}).

Euphonia et la Cie des Passages se sont rencontrées à la **Gare Franche** il y a plusieurs années et **ont cheminé trois années** avec un groupe de femmes habitant le Plan d'Aou dans un travail autour de l'expression, de la langue, de la mise en scène du quotidien. En 2017, Wilma Lévy rencontre **Anaïs Enon** lors d'un stage dirigé par **Grégoire Ingold sur l'Action verbale**. Ce travail ranime pour elles le désir de la **lecture à haute voix**, et dans la foulée elles proposent à l'équipe de **Radio Grenouille** d'animer l'antenne par des lectures de textes.

C'est donc assez naturellement que la Cie des Passages et Euphonia décident de collaborer autour du projet de création radiophonique de la pièce de théâtre écrite par **Sylvain Levey** après la lecture d'un fait divers.

*« Qui est Michelle ? Ou plutôt : qui est une viedechat ? Une adolescente insouciant ou mal élevée ? On assiste ici à la **confrontation de deux mondes : celui des « vieux », qui regardent défiler le paysage, et celui des jeunes, prompts à le mettre en boîte, ce beau décor, avec leurs smartphones tout équipés et ultra-connectés. C'est à ce nouveau monde qu'appartiennent Kim, Angèle, Michelle, Sélim et Abel. Et c'est l'ancien monde qu'ils viennent visiter en allant découvrir à Auschwitz l'horreur des camps de concentration, ce souvenir dur et froid, qui ne résistera pas, cependant, au sourire de Michelle et au déclenchement de son appareil photo... »***

La radio et le médium sonore sont des outils qui permettent de s'engager vocalement et émotionnellement mais d'être plus éloigné de la question de l'image et de la représentation qui est si prégnante. Nous avons en ligne de mire la volonté de faire découvrir et redécouvrir **la lecture de manière active et valorisante**. Nous allions les outils du théâtre et de l'écriture sonore pour guider les jeunes dans la **création d'un podcast natif sur le web**, partageable sur des plateformes sonores et les sites Internet des établissements.



Ce texte est particulièrement approprié à ce travail : il est construit avec des phrases courtes dans un **langage numérique** et est porté par de **nombreux personnages, réels et avatars**. Il aborde également les questions **d'identité numérique**, réelle et fictionnelle et, à travers un monument de la **mémoire collective** que sont les camps d'extermination d'Auschwitz, ce texte questionne **la place, l'utilisation et l'impact des réseaux sociaux**. Il vient poser la question de la **spontanéité et de la fulgurance du partage via les réseaux sociaux**, que ce soit à la fois sur des choses anecdotiques de la vie quotidienne (le selfie devant la Tour Eiffel) et **le selfie** de Michelle fait devant un monument porteur d'un sens et d'une mémoire de l'horreur à l'échelle de l'humanité vient tordre ce qu'est ce geste, et déclenche une réaction en chaîne. Le texte pose la question du geste, sans poser la question du bien et du mal. Cette question est toute entière dans le titre « ...doit-on t'en vouloir... ».

Sommes-nous complètement conscients de ce que l'on fait quand on fait tourner quelque chose sur la toile ? Savons-nous auprès de qui et comment cette « information » est relayée ?

LE MOT DE L'AUTEUR

« J'ai entendu il y a deux jours un sondage qui disait qu'un français sur 5 entre 18 et 34 ne sait pas ce qu'est la Shoah, ce qui me fait penser que le projet est intéressant, parce que par le biais du théâtre, on apprend aussi le sens de l'histoire. Dans cette société basée sur l'image, permettre à des collégiens de travailler un média différent et qui laisse une grande place à l'imaginaire me semble pertinent.

Enfin sachant que le texte sortira chez Folio Collège Gallimard, et que ce travail d'enregistrement pourra servir de support pédagogique à quelques 30 000 élèves (tel un podcast natif ajouté à l'édition), je trouve ce projet judicieux. »

Sylvain Levey, le 23 décembre 2018



DEROULE

La résidence se déroule de janvier à mai 2020. La **résidence est de plusieurs semaines**, à raison de 1 à 2 rencontres avec les élèves par semaine. Afin de poursuivre le travail avec les élèves, de **partager avec eux les temps de montage, de réflexion et d'ajustement**, et de donner à voir le travail de relation, de coordination avec les équipes partenaires au projet, les artistes sont présents dans l'établissement hors des temps d'ateliers

En complicité avec les enseignants et les élèves, nous pourrons développer avec eux un journal de bord du projet version **chaîne Youtube** et/ou le **«selfie du jour»**. **L'équipe pédagogique et encadrante** est conviée à participer régulièrement, en amont et en aval à ce travail : les adultes pourront notamment, avec les artistes et les élèves, participer à l'enregistrement en enregistrant les voix d'adultes.

Pour entrer dans le travail de la voix, nous utilisons la **pratique du théâtre** : interpréter dans le corps et dans l'espace pour revenir à la voix. Nous ferons **des allers/retours réguliers entre pratique théâtrale et enregistrements sonores**, de manière à se familiariser avec la pratique du micro et de répéter l'interprétation des différents personnages. Nous explorerons également les différentes conditions d'enregistrements avec les élèves en fonction des lieux du texte : un appartement, le bus, la classe, l'extérieur, un plateau TV... et en fonction de l'ambiance que l'on souhaite créer.

Lors de la rencontre avec le **réalisateur sonore**, des écoutes seront proposées sous forme de balayage de la bande FM. L'accent sera mis sur la question de **l'adresse aux auditeurs** : l'intention, la voix, la réalisation, et une **écoute critique** d'extraits de créations sonores permettra d'ouvrir la curiosité et les oreilles des élèves. Ces questions nous permettront d'aller plus loin dans la compréhension de **l'écriture sonore**. En s'appuyant sur la liste de sons qui leur sembleraient appropriés et sur des matières sonores que nous leur proposerons à l'écoute, nous pourrons leur permettre **de découvrir un logiciel de montage audio-numérique** et échanger sur des choix d'écriture.

Nourris de tous ces apports, nous enregistrerons tout ou partie du **texte**, en faisant des aller-retours entre **écoute active**, notes et **ajustement**. C'est à cette étape que nous précisons le sens du texte, la dramaturgie et que nous ajustons les **outils techniques : enregistreur, casque, micro**.

Nous choisissons ensemble **comment sera publié le podcast** et quelle en sera sa circulation. Les élèves se déplacent le temps d'une journée complète pour **découvrir un studio d'enregistrement** (Radio Grenouille) et enregistrer tout ou partie de la pièce de théâtre en vue de la **création du podcast**.

Nous proposons, avec **les élèves de 3^{ème}** en travail sur la pièce, **d'offrir à d'autres élèves du collège, un temps de lecture ou d'écoute d'extraits déjà enregistrés**, et un temps d'échanges autour de la question de **l'usage du selfie** (en l'occurrence celui de Michelle), ses conséquences et les questions que ce geste soulève.

RENCONTRES, SORTIES, ECHANGES

> Rencontre avec l'auteur : une rencontre aura lieu début février avec **Sylvain Levey**. Cela permettra aux élèves d'échanger avec lui et de partager les réflexions et questions autour de l'enregistrement audio de sa pièce.

> Rencontre avec le CLEMI (Centre pour l'éducation aux médias et à l'information) : aller plus loin sur la question de l'information et transmettre des données précises sur les usages et les risques. On se demandera **comment peut circuler une œuvre sonore sur l'espace du web**. Nous analyserons comment un son publié sur une telle plateforme de streaming dédiée au son peut circuler sur les réseaux sociaux, et par exemple être intégré sur un site comme celui de leur collègue.

> Sortie théâtre : **Ces filles-là**, mise en scène Anne Courel (Cie Ariadne), sur un texte d'Evan Placey au **Théâtre du Merlan le 17 mars 2020, 20h30**. « *Des filles grandissent ensemble et se jurent d'être amies pour la vie. Mais quand une photo de Scarlett nue circule dans la sphère des réseaux sociaux, les filles l'évitent, chuchotent et les garçons rigolent. Isolée, harcelée, elle est obligée de changer de lycée mais son histoire la rattrape...* »

> Sortie à la Bibliothèque de Théâtre contemporain du Théâtre Joliette : Rebecca Piednoir, responsable de la bibliothèque, nous accueillera pour un temps d'échange autour des écritures jeunesse qui abordent les questions des langues et des usages des outils numériques. Ce sera également l'occasion d'effectuer une visite de la bibliothèque et du théâtre.

> Visite du Camp des Milles : une sortie avec les élèves autour de la **question de la mémoire et de l'histoire** est suggérée au collège pour compléter la question mémorielle que recouvre le texte.

> En discussion avec ZINC, producteur « arts et cultures numériques » qui entretient les liens entre les pratiques culturelles et les pratiques artistiques à l'ère numérique, une rencontre est envisagée et/ou une écoute partagée de l'émission radio « La clique numérique » animée par l'équipe de Zinc sur Radio Grenouille.

DIFFUSION & VALORISATION

A l'issue, le podcast enregistré avec les élèves sera disponible sur le **web** (site des établissements, d'Euphonia, de notre partenaire Radio Grenouille, plate-forme numérique de streaming audio) et partageable via **les canaux Internet**. Elle entrera également dans les **programmes de diffusion de l'antenne Radio Grenouille**. Enfin, une date **d'écoute collective sera programmée dans l'établissement**.

ARTISTES INTERVENANTS



WILMA LEVY Metteur en scène, comédienne.

Wilma Levy se passionne pour le théâtre depuis l'âge de 8 ans. Ses parents, un père égyptien et une mère tunisienne, la balade jusqu'à l'adolescence de pays en pays. Les voyages ont formé chez elle un sacré sens de l'adaptation et de l'ouverture. Après s'être formée au théâtre, elle crée la **Compagnie des passages** en 2008, compagnie qui allie la **création contemporaine** et une **réflexion approfondie sur la transmission**. En 2015, elle obtient un Master recherche Etudes Théâtrales. Elle est actuellement en création de *Mongol*, texte jeune public de Karin Serres, qui traite des questions de discrimination et de harcèlement.



ANAIS ENON Comédienne, lectrice

Elle pratique le théâtre depuis ses 6 ans, du Théâtre de Briançon au Théâtre de La Crieé en passant par le théâtre de la Minoterie et la Maison de théâtre La Cité. Après plusieurs années à des postes de développement culturel puis de responsable de formation à l'**Arcade**, Agence régionale du spectacle, elle se spécialise en 2018 dans la lecture à voix haute et les voix off. Dans ses interventions, elle s'attache à **transmettre cette part de confiance en soi, clef de toute expérience de vie**. Elle est emprunte de la pédagogie qu'elle expérimente à l'AJD (voile sociale) : la transmission via la responsabilisation, l'apprentissage par l'erreur, la possibilité d'essayer.



NELLY FLECHER Auteure et productrice sonore

Elle commence en tant que journaliste et réalisatrice sonore en 1993 au sein de Radio Grenouille. Elle investit le champ sociétal, plaçant d'emblée au centre de son travail la question de la **valorisation de la parole** des habitants. 10 ans plus tard elle transmet sa pratique dans le cadre d'**ateliers basés sur le son** à Euphonia, autour de projets qui s'ancrent dans le culturel et/ou l'artistique, associant systématiquement des acteurs de terrain, structures culturelles et sociales, associations mais aussi artistes de diverses disciplines. Elle est responsable du **pôle transmission d'Euphonia**.



JEAN-BAPTISTE IMBERT Auteur & Réalisateur sonore et radiophonique

Après un cursus universitaire en Arts Plastiques, une formation professionnelle Technicien Son, il est responsable technique de RAJE-Marseille pendant 3 ans puis Technicien-Réalisateur à Radio Grenouille. Il a acquis une grande expérience des différents **formats radiophoniques** et de leur **présentation publique : performances sonores** en direct ou **séances d'écoute** dans l'espace public. Il développe sa pratique d'**auteur** et réalise aujourd'hui des pièces sonores de formes et supports différents, de la radio au podcast natif en passant par les promenades sonores.